

Miki Terasawa (てらさわ みぎ)
米プリンストン大学卒業。ヨーロッパ文化、およびロマンス諸語を専攻する。フランスでは Institut d'Études Françaises d'Avignon で学び、エックス・アン・プロヴァンスにある Fondation Saint-John Perse で翻訳家として働く。現在は夫と共にカリフォルニアに在住。教育系出版社で編集を務める傍ら、フリーランスの翻訳家として活躍している。

井上久美 (いのうえ くみ)
ヒア&ノウ代表取締役社長。元上智大学外国語学部教授。国立大学法人北陸先端科学技術大学院大学 (JAIST) 客員教授。慶応義塾大学英米文学科在学中より現在まで、会議通訳者として活躍。フルブライト奨学金でミネソタ大学「アメリカ研究」修士号取得。欧州初の「日英通訳・翻訳修士/ディプロマプログラム」を構築。NHK英会話「エンジョイスピーキング」元講師。著書に『中学英語で話せるようになる6種類のロクぐせ』(書籍: アストラ出版、オーディオブック: パンローリング出版) 他。神田昌典氏とのコラボレーションで「洋書トリアスロン」ダウンロード版に出演。法人向けグローバル人材育成研修や各種講座・講演会を開催している。

<http://www.hereandnow.co.jp>

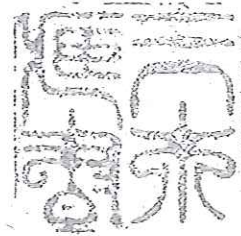
増澤史子 (ますざわ ふみこ)
ミシガン州立大学言語学科修士号。現在、昭和女子大学、人間文化学部 英語コミュニケーション学科教授。1994-2007年までNHKラジオ『ビジネス英会話』のBusiness Word Powerを担当。2011年NHKテレビ『実践! 英語でしゃべらナイト』の「英字新聞の読み方」担当。著書に『Business Word Power Simply 400』(NHK出版)『やさしく書ける英文ビジネスメール・レター』共著(語研)、『ビジネスパーソンがよく使う英文法』(中経出版) など多数。

Miki Terasawa 著

井上久美 訳

増澤史子 英語解説

人を動かす Inspiring Words かたとこ



IBCパブリッシング

西はりまライオンズクラブ

人間学セミナー

聖賢の名言に学ぶ

講師

三本英

英

Thousands of candles can be lighted from a single candle, and the life of the candle will not be shortened. Happiness never decreases by being shared.

Gautama Buddha
founder of Buddhism



Happiness is precious. When we feel happy, it's tempting to keep it to ourselves. We fear that, if we share our happiness with others, we will end up with less. But this is not true. In fact, that is one of the best things about happiness. We can share our happiness with other people, and it will not decrease. It will grow!

Japanese translation

1本のろうそくで、何千本ものろうそくに火を灯すことができるが、それによって、そのろうそくの命が短くなるわけではない。幸福も、分かち合うことで、決して減ることはない。

ゴータマ・ブッダ
仏教の創始者

幸福は貴重である。幸福を感じた時には、自分の中にしまっておきたい気持ちになる。誰かとの幸福を分かち合ったら、自分の分が減ってしまうように思うのだ。でもそんなことはない。実は、これが幸福の最も素晴らしいことのひとつなのだが、幸せを誰かと分かち合っても、減ることはない。ぐんぐん成長するのだ!

False words are not only evil in themselves, but they infect the soul with evil.

Socrates
ancient Greek philosopher (circa 470 B.C.–399 B.C.)



Think carefully before you tell a lie. Everyone knows that lying is wrong. If you tell lies, you hurt other people. You are misleading them. You are tricking them.

But did you know that lying hurts the liar, too? In fact, the liar is in greater danger from his own lies. That's because lying is like a disease. It is a cancer. Slowly and quietly, the habit of lying will take over your mind and soul. Over time, lying will kill what is good inside you.

Japanese translation

偽りの言葉は、それ自体が悪であるだけでなく、魂を邪悪で染める。

ソクラテス
古代ギリシアの哲学者 (c.470 B.C.–399 B.C.)

嘘をつく前に、よく考えよう。嘘をつくのは間違っただけという行為であるということは、誰もが知っている。あなたが嘘をつけば、他人を傷つけることになる。他人に誤った情報を与え、だますことになる。

でも、嘘をつくことで、嘘をついた本人も傷つくということを知っているだろうか。実は、嘘によって受ける傷は、嘘をついた本人の方が大きい。嘘は病気と同じだからである。嘘は一種の癌。嘘をつくという習慣は、ゆっくりとひそかに、嘘をつく人の心と魂を侵食していく。やがて、自分の中の美点が消えていく。

Love cannot remain by itself—it has no meaning. Love has to be put into action, and that action is service.

Mother Teresa
Catholic nun (1910–1997)



The word “love” often makes people think of romantic movies, Valentine’s Day, and beautiful weddings. But what does love mean in daily life? What does real love look like?

One answer comes from Mother Teresa, a Catholic nun. She spent her life taking care of some of the poorest people on Earth. Mother Teresa believed that just saying “I love you” isn’t enough. Having loving feelings in our hearts isn’t enough. Real love is about what we do, not what we feel. Real love means acting in a loving way toward someone. It means doing kind, caring things for people—even when it’s difficult or when we don’t feel like it.

Japanese translation

愛は放置しておいたら消えてしまいます。そうしたら何の意味もなくなり
ます。愛は行動に移さなくてはなりません。愛の実践は奉仕なのです。

マザー・テレサ
カトリックの修道女(1910-1997)

「愛」という言葉から、私たちは、ロマンティックな映画、バレンタイン・デー、美
しい結婚式などを思い浮かべる。でも、日常生活での愛とはどのような意味を持つ
のだろうか？ 真実の愛とは、どのような姿をしているのだろうか。

そのひとつの答えは、カトリックの修道女マザー・テレサに見ることができる。彼
女は、世界で最も貧しい人々のために働くことに人生を捧げた。「あなたを愛してい
る」というだけでは不十分だと考えていた。心の中で相手を思うだけでは足りない。
本当の愛とは、思うことではなく、行動することだ。真実の愛とは、誰かに対して愛
をもって行動することを意味する。難しくても、気が進まなくても、思いやりで満
ちた温かい心で、相手を気遣う行動に移すことが真実の愛だ。

The weak can never forgive. Forgiveness is the attribute of the strong.

Mahatma Gandhi

Indian leader and activist (1869–1948)



Why should you forgive people who have hurt you? One reason to forgive them is that they probably didn't mean to hurt you. They were doing their best at the time... but their best effort wasn't perfect. That's why they hurt you.

The truth is that nobody's best effort is perfect. We are all like that; we are doing our best with what we know, where we are, and what we've got. If you understand this, you will become a stronger, better, more loving person.

Weak people can't forgive because they can't see this "big picture." They become weaker and weaker, and more bitter and more bitter as they go through life. Strong people are the opposite. They see everybody and everything as lessons in life... Because of that viewpoint, they are able to forgive. They become better people, not bitter ones.

Japanese translation

弱い者は人を赦すことができません。赦しは強い者だからこそ、できることです。

マハトマ・ガンディー
インドの指導者、活動家(1869-1948)

なぜ自分を傷つけた人を赦さなくてはならないのか。その理由のひとつに、その人は、おそらくあなたを傷つけようとしたわけではないということがある。その人は、その時の最善を尽くした……でも、その最善の策は、完璧なものではなかった。だからあなたを傷つけることになってしまった。

実際のところ、誰の最善の策も、完璧なものはない。人間とはそんなものだ。私たちは皆、自分が知っているなかで、自分のいる場所で、自分が得たものの中で最善のことをしている。このことを理解すれば、あなたはもっと強く、もっと賢明な人間になれる。

弱い者は人を赦すことができない。それはこの「大きな絵」が見えていないからだ。そのような人は、人生を送っていくなかで、さらに弱くて辛辣な人間になっていく。強い人間は逆だ。強い人は、すべての人、すべてのものを、人生の教訓としてとらえる。この視点のおかげで人を赦すことができるようになり、人に対して辛辣にならない、一段上の人間になることができる。

**When one door of happiness closes,
another opens; but often we look so long
at the closed door that we do not see the
one which has been opened for us.**

Helen Keller

American author and activist (1880–1968)



From a very young age, Helen Keller was blind and deaf. She could neither see nor hear. As a girl, Keller was angry with the world. There were no “doors of happiness” open to her. She felt that she was shut away in a lonely, empty room. But with the help of a special teacher, Keller discovered another door of happiness in her life. She learned to communicate by using her sense of touch. Suddenly she wasn’t alone, and she wasn’t angry at the world anymore. Helen Keller went on to have a full, active, and useful life.

When you lose one source of happiness in your life, don’t give up. Instead, look around. You may discover that another “door of happiness” is open and waiting for you.

Japanese translation

幸せの扉がひとつ閉じると、別の扉が開きます。でも私たちは、閉ざされた扉を長いこと見つめていて、開いた扉があることに気付かないことが多いのです。

ヘレン・ケラー

アメリカの作家、活動家(1880-1968)

ヘレン・ケラーは、ごく幼い時期に視力と聴力を失い、見ることも聞くこともできなくなった。少女の頃の彼女は、世界に憤りを感じていた。「幸せの扉」は、彼女に向かって開いていなかった。ヘレンは、自分がひとりぼっちで、空っぽの部屋に閉じ込められているように感じていた。でも、素晴らしい家庭教師の助けで、自分の人生に存在していた別の幸せの扉を発見する。彼女は、触覚を使ってコミュニケーションすることを学んだ。その瞬間、孤独ではなくなった。そして、世界に怒りを向けることもなくなった。満たされ、生き生きとした、有益な人生へと踏み出したのである。

人生の中で、幸せの源をひとつ失ってしまっても、あきらめないこと。代わりに周りを見わたそう。そうすればきっと、別の「幸せの扉」が開き、あなたを待っていることに気付くだろう。

Parents can only give good advice or put them on the right paths, but the final forming of a person's character lies in their own hands.

Anne Frank
(1929-1945)



It's tempting to blame other people—especially our parents—for our problems. When we fail, we say, “It’s their fault!” It’s true that some parents take better care of their children than other parents do. Some parents give good advice. They help us succeed. Other parents give bad advice—or no advice at all!

But growing up means letting go of blame. We are no longer children. Our parents are no longer in charge of our lives. We can no longer make excuses for our actions and decisions. When we are truly adults, we must take responsibility for our own lives. Our successes and our failures belong to us.

Japanese translation

親にできることは、子どもに良い助言を与えるか、正しい道に導くことだけだ。最終的な人格形成は、その子自身の手委ねられている。

アンネ・フランク
(1929-1945)

自分の問題を自分以外の人、特に親のせいにしたくなることがある。自分の失敗を「彼らのせいだ！」と言うように。たしかに、親によって、子どもの育て方には差がある。良い助言を与え、子どもの成功を助けてくれる親もいれば、役に立たない助言をする親、あるいは全く助言をしない親もいる。

しかし、成長することは、責任転嫁をやめるということだ。私たちはもう子どもではない。親はもはや、私たちの人生には何の責任もない。私たちは、自分の行動や決断に、もう何ら言い訳はできないのである。真に大人になったなら、自分の人生には責任をもたなくてはならない。成功も失敗も自分次第ということなのだ。

**There are only two ways to live your life.
One is as though nothing is a miracle. The
other is as though everything is a miracle.**

Albert Einstein

Nobel Prize-winning scientist (1879–1955)



A miracle is an event that is amazing and out-of-the-ordinary. A miracle gives people a feeling of wonder. Every day you have a simple choice. You must choose how to live your life. You can live your life as though it is ordinary and boring. Or you can live your life as though it is a precious gift—as a miracle. Which choice leads to greater happiness, do you think?

Japanese translation

人生は2つの生き方しかない。奇跡などないかのように生きるか、すべてが奇跡であるかのように生きることだ。

アルベルト・アインシュタイン
物理学者(1879-1955)

奇跡とは、あっと驚くような非日常の出来事のことである。奇跡は人々に、驚嘆の気持ちを抱かせる。あなたには毎日、シンプルな選択肢が与えられている。自分の生き方は自分で決めなくてはならない。人生を、変わったことのない退屈なものとして生きるのか、それとも、人生を素晴らしい贈り物—奇跡—だと思って生きるのか。さて、どちらを選んだ方が幸せになれるだろうか。

**I have never met a man so ignorant that I
couldn't learn something from him.**

Galileo Galilei

Italian scientist (1564–1642)



As we go through life, we meet many different people. Some people are very successful in their work; others are not. Some people are very intelligent; others have simpler minds. Some people are very interesting; others seem boring.

It's tempting to ignore the people who seem less successful, intelligent, or interesting. "Why should I waste my time on people like that?" you might say. "They can't possibly help me or teach me anything."

But if you are truly wise, you will learn something from every person you meet. Keep an open mind and a humble spirit. Pay attention to each person you meet. Speak with them, and listen to what they have to say. Watch their actions. Study their lives. You may be surprised by what you learn.

Japanese translation

この人からは何も学ぶべきことがないと思うような無知な人間に、私はこれまで出会ったことがない。

ガリレオ・ガリレイ
イタリアの科学者(1564-1642)

私たちは生きていく中で、さまざまな人に会う。仕事で成功している人もいれば、そうでない人もいる。豊富な知識に恵まれた人もいれば、単純な思考をする人もいる。面白みのある人もいれば、退屈な人もいる。

成功していない、賢くない、面白くない人に関わらないようにしようという気持ちになることもあるだろう。「なぜこんな人のために私の時間を無駄にしなくてはならないのか」「この人は私を助けてくれることも、何かを教えてくれることもないだろう」などと思うかもしれない。

でも、本当に賢明な人ならば、出会った全ての人から、何かしらの学ぶことができる。オープンな心と謙虚さを持ち続けよう。出会ったひとりひとりに注意を向けよう。話をし、彼らが言おうとしていることに耳を傾けよう。彼らの行動を眺め、生活を観察しよう。そうすれば、驚くほど多くを学ぶことができることだろう。

Dream no small dreams for they have no power to move the hearts of men.

Johann Wolfgang von Goethe
German writer and thinker (1749–1832)



Do you want to be a leader? Do you want to inspire other people? If you do, then you need to “dream big,” not small. You need to be bold, not cautious. The best leaders have big dreams and big plans. In other words, they are ambitious! They want to change the world, start revolutions, and aim for the stars.

Many people never dare to dream big. They aren’t brave enough or creative enough. They are afraid that they will fail. But if you are brave enough to dream big, other people will be inspired by you—and they will follow you.

Japanese translation

小さな夢は見るな。小さな夢には、人の心を動かす力はない。

ヨハン・ヴォルフガング・フォン・ゲーテ
ドイツの作家、思想家(1749-1832)

あなたはリーダーになりたいと思うだろうか。人をひっぱっていきたいと思うだろうか。もしそう思うなら、小さい夢ではなく、「大きな夢」をみよう。慎重であることよりも、大胆になることが必要だ。最高のリーダーは、大きな夢、大きな計画を抱いている。大志があるのだ。世界を変えたい、革命を起こしたいという思いを抱き、大きな目標に向かって前進する。

大きな夢を抱く勇気がない人が多い。そのような人には、勇気や創造性が足りない。そして失敗することを恐れている。でも、勇気を持って大きな夢をみられるようになったら、周りはあなたに影響を受ける。そしてあなたについていく。

Happiness is not something ready made. It comes from your own actions.

His Holiness the 14th Dalai Lama
(born 1935)



You are the author of your own happiness. In other words, do not look for happiness to come to you from the outside. No one can give you happiness. It has to come from inside yourself... and it comes from the things you do.

That’s why it’s so important to think about your actions in the world. If you are unhappy in your life, don’t blame other people. Don’t blame the world! Instead, if you are unhappy, stop and think about what you do. Think about how you treat other people. You will probably discover that your own actions are the true cause of your unhappiness. Change your actions, and happiness will follow.

Japanese translation

できあいの幸福なんてない。幸福とは、自らの行動から、生まれてくるものだから。

ダライ・ラマ14世
(1935～)

あなたは自分の幸福の作者である。つまり、幸福が外からやって来ることを期待してはいけない。幸福は、人から授かるものではない。内側から、自分の行動から生まれてくるものだ。

だから、今いる世界での自分の行動について考えることが大切である。あなたが幸福でないとしたら、他人を責めてはいけない。世の中を責めてはならない。幸福でないときは、立ち止まって、自分の行動を見直そう。周りの人をどのように扱っているかを考えよう。おそらく、自分自身の行動が、自分の不幸の真の原因だったと気付くことだろう。行動を変えてみよう。そうすれば、幸福はあとからついてくる。

Opportunity is missed by most people because it is dressed in overalls and looks like work.

Thomas Edison
American inventor (1847–1931)



“Why doesn’t anything good ever happen to me?” Do you find yourself asking that question?

The truth is that good things—opportunities for a great new job, for a wonderful girlfriend or boyfriend, for exciting travel—are happening to you all the time, but you just don’t recognize them. Maybe you expect opportunity to knock on your door and say, “Hello! I am your perfect opportunity, all ready for you!” If you expect great opportunities to happen easily, with no work required, you will be disappointed. Most great opportunities require hard work, patience, and imagination.

Thomas Edison knew about opportunity. As an inventor, he made many discoveries and created new inventions. Why was he so successful? Edison didn’t wait for opportunity to show up at his door like a beautifully wrapped gift. He knew that opportunity often appears in the form of hard work, dressed in plain and simple clothing.

Japanese translation

大半の人は、チャンスを見逃してしまふ。なぜなら、チャンスは作業着をまとい、ひと仕事をしなくてはならないように見えるからだ。

トーマス・エジソン
アメリカの発明家(1847-1931)

「なぜ私にはいいことが何も起こらないのだろうか」。こんなことを思ったことはないだろうか。

本当は、いいこと——大きな新しい仕事や素敵な恋人、心躍る旅行などのチャンス——はいつでもあなたのところに来ている。それなのに、あなたはそれに気づかないのだ。あなたは、チャンスが戸口にやってきて「こんにちは。僕は君のための最高のチャンスです。さあ、お取り下さい」と言うようなことを期待しているのだろう。苦労もせずに、大きなチャンスが向こうからやってきてくれると思っているなら、失望することになる。絶好のチャンスというものは、たいていは、努力と忍耐、想像力を必要とするものだ。

トーマス・エジソンはチャンスがどういうものか、よく知っていた。発明家として多くの発見をし、新しい製品を生み出した。彼はなぜそれほど成功したのか？ 彼は、チャンスがきれいに包装された贈り物のように戸口に現れるのを待つてはいなかった。彼は、チャンスは質素な服を着て、きつい仕事という形で現れることが多いということを知っていたからだ。

It turned out that getting fired from Apple was the best thing that could have ever happened to me. The heaviness of being successful was replaced by the lightness of being a beginner again, less sure about everything. It freed me to enter one of the most creative periods of my life.

Steve Jobs

co-founder of Apple Computer (1955–2011)



Everyone is afraid to fail. People want to win, not lose. Losing or being a failure is always a bad thing, right? Steve Jobs, one of the most successful businessmen ever, would disagree.

When he was young, Jobs always wanted to win—and he was very good at it! He was a millionaire by his early 20s. He co-founded Apple Computers. But then, at age 30, his life fell apart when he was fired from Apple.

But that wasn't the end of Steve Jobs's story. In fact, that failure led to even greater successes. Being fired from Apple forced Jobs to try new things. He became more creative. He felt free again. This new freedom led him to create two companies (NeXT and Pixar) and fall in love and get married. Then Jobs returned to Apple and made the company even more successful! Talking about his life in 2005, he said, "I'm pretty sure none of this would have happened if I hadn't been fired from Apple."

Japanese translation

アップル社を解雇されたことは、私の人生に起こり得る最高のできごとだった。成功者であることの重圧が、再び初心者になった身軽さに置き換わり、何事に対しても、確信の度合いが減った。私は解放され、人生で最も創造性豊かな時期に突入した。

スティーブ・ジョブズ

アップル・コンピュータの共同設立者 (1955–2011)

誰でも失敗するのは怖い。人間なら勝ちたい、負けたくないと思う。負けること、失敗することは良くないことに決まっている——確かにそうかもしれない。でも、最も成功した実業家のひとり、スティーブ・ジョブズなら、違った見方をするだろう。

若かった時の彼は、常に勝つことを望み、それを実現してきた。20代前半までに巨額の富を築いた。アップル・コンピュータの共同設立者にもなった。しかしその後、30歳でアップルを解雇され、彼の人生はどん底に落ちる。

でも、これは彼のストーリーの終わりではない。それどころか、この失敗が、もっと大きな成功への糸口となったのである。アップルを解雇されたことで、新しいことに乗り出すことを余儀なくされた。そして前以上の創造性を発揮するようになった。再び自由であるという感覚を得た。この解放感に後押しされて2つの会社 (NeXTとPixar) を設立した。恋に落ちて結婚した。その後アップルに戻り、この会社にさらなる成功をもたらした。2005年、自身の人生を語ったスピーチの中で、彼は「アップルを首にならなかつたら、このどれひとつとして実現できなかっただろう」と語っている。

スティーブ・ジョブズの名言

Think different

違う視点で考えよう。

ジョブズは多くの名言を残しています。
日常会話にも役に立つ表現が満載です。

Stay hungry, stay foolish.

ハングリーであり続ける。愚かであり続ける。

There are sneakers that cost more than an iPod.

「iPod」より高価なスニーカーもある。

If today were the last day of my life, would I want to do what I am about to do today?

もし今日が人生最後の日だったら、今日やろうとしていることをやりたいか？

Innovation distinguishes between a leader and a follower.

イノベーションは、誰がリーダーか追従者かをはっきりさせる。

“Do you want to spend the rest of your life selling sugared water or do you want a chance to change the world?”

「あなたはそのまま一生砂糖水を売り続けるのか、それとも世界を変えるチャンスをつかみたいか？」

Picasso had a saying: good artists copy, great artists steal. And we have always been shameless about stealing great ideas.

ピカソは「よい芸術家はまねをするが、偉大な芸術家は盗む」と言った。だから自分たちが偉大なアイデアを盗むのはいつでも恥だと思っていない。

“It will go down in history as a turning point for the music industry. This is landmark stuff. I can't overestimate it!”

「音楽業界のターニングポイントとして歴史に残るだろう。これは画期的なものである。過大評価しているのではない！」

Death is the destination we all share, no one has ever escaped it. And that is as it should be because death is very likely the single best invention of life.

死は我々全てが共有する終着点であり、誰もそれを免れていない。それがあべき姿であるのは、死が生命の最高の発明に違いないからである。

The Japanese have hit the shores like dead fish. They're just like dead fish washing up on the shores.

日本人が死んだ魚のように岸に押し寄せて来た。まるで岸に打ち上げられた死んだ魚のようだ。

Ideas are somewhat like babies—they are born small, immature, and shapeless. They are promise rather than fulfillment. In the innovative company, executives do not say, “This is a damn-fool idea.” Instead they ask, “What would be needed to make this embryonic, half-baked, foolish idea into something that makes sense, that is an opportunity for us?”

Peter Drucker

business thinker and consultant (1909–2005)



Imagine that you are writing a book. Or that you are starting a new business. Or that you are making up a new recipe. Whatever you are doing, please don't expect it to be perfect right away! Your first idea will not be the best idea ever. It won't be great. It may not even be very good...and that is completely fine!

As Peter Drucker says, when ideas (or books or businesses) are first born, they aren't very useful or well-formed. They are like little tiny babies. They need a lot of care! They need to be nurtured slowly. They need to be developed patiently. Eventually, your little idea will grow into something big and helpful and fully-formed. But just remember: it takes time. Babies do not grow up overnight. Neither does success!

Japanese translation

アイデアは赤ん坊のようなものだ。生まれたときには小さくて未熟で、形も定まらない。それは、達成ではなく、希望を表わす。革新的な企業の幹部は、決して「これは馬鹿げたアイデア」などとは言わない。「この生まれたばかりで不完全な、たわいのないアイデアを意味あるものにして、ビジネスチャンスに変えるためには、一体何が必要か」を問うてくるのである。

ピーター・ドラッカー
経営の第一人者、コンサルタント(1909–2005)

自分が本を書いているところを想像しよう。あるいは、新しい事業を始めるところ、新しいレシピを考えるところでもいい。何をするにしろ、すぐに完璧を求めてはいけない。最初に思いついたものは、おそらく最高のものではない。立派なものではないだろうし、合格の水準にすら達していないかもしれない。それでいいのだ。

ピーター・ドラッカーが言うように、アイデア(あるいは本や事業)が生まれた瞬間には、役に立つとは思えないような代物で、形も定まっていない。小さな赤ん坊のようなものだ。十分に手をかけてやらないといけない。じっくりと育てることが必要だ。あせらずに形にしていくこと。そうすれば、いつかこの小さなアイデアは、大きくて、役に立つ、しっかりした形あるものになる。でも時間がかかるということを心に留めておこう。赤ん坊は一晩では大人にはならない。成功もしかりだ!

ピーター・ドラッカーの名言

「マネジメントの父」とも言われる
ドラッカーの数々の名言を集めました。

The only thing we know about the future is that it will be different.
将来についてわかっている唯一のことは、今は違うということだ。

Management is doing things right; leadership is doing the right things.
マネジメントは物事を正しく行う事で、リーダーシップは正しい事をする事である。

The best way to predict the future is to create it.
最も確実な未来予知の方法は、未来そのものを作り出してしまう事である。

Business has only two basic functions—marketing and innovation.
ビジネスには二つの機能しかない——マーケティングとイノベーションである。

Whenever you see a successful business, someone once made a courageous decision.
成功したビジネスはいつでも、誰かがかつて勇気ある決断をしている。

Time is the scarcest resource and unless it is managed nothing else can be managed.
時間とは最も乏しい資源であり、それを管理しない限り他の何事も管理することはできない。

My greatest strength as a consultant is to be ignorant and ask a few questions.
私のコンサルタントとしての最大の強みは無知になっていくつかの質問をすることである。

Business, that's easily defined—it's other people's money.
ビジネスを簡単に定義すると——それは他の人のお金だ。

Making good decisions is a crucial skill at every level.
よい決断をすることは、全てのレベルにおいて非常に重要である。

The computer is a moron.
そのコンピュータは能無しだ。

Efficiency is doing things right; effectiveness is doing the right things.
効率性とは物事を正しく行うことであり、有効性とは正しいことを行う事である。

Somehow I can't believe there are any heights that can't be scaled by a man who knows the secret of making dreams come true. This special secret, it seems to me, can be summarized in four C's. They are **Curiosity, Confidence, Courage, and Constancy.**

Walt Disney

American filmmaker and entertainer (1901-1966)



Walt Disney created an entire world of movies that are loved by people all over the world. He created a huge and powerful business empire. He was a man of large vision and dreams. He believed that people can climb to great heights. He believed that people can achieve great things in life.

According to Disney, the secret to success is found in four qualities that begin with the letter C: curiosity, confidence, courage, and constancy. What do these mean?

Curiosity means that you are always interested in new things. You are always excited to learn! Confidence means having faith in yourself and your ideas. Courage means being brave. A courageous person isn't afraid to take risks... and if you believe in yourself, it's easy to be brave!

Constancy means not giving up. It means working hard, even when life is difficult.

These "four C's" certainly worked for Walt Disney... just think about everything he did! Maybe you should consider the four C's yourself.

Japanese translation

「夢を実現する秘訣を知っている人さえ到達できない高地があるなんて、私にはどうしても信じ難い。夢をかなえる秘訣は4つのC——好奇心 (curiosity)、自信 (confidence)、勇気 (courage)、継続 (constancy) ——に集約されると考える。

ウォルト・ディズニー
アメリカの映画製作者、エンターテイナー (1901-1966)

ウォルト・ディズニーは、世界中の人々に愛される映画の世界を創った。パワーあふれる巨大企業を設立した。彼は大きなビジョンと夢を抱ける人間であった。人間は高みに上ることができる、大きなことを達成することができるという信念をもっていた。

ディズニーによれば、成功の秘訣はアルファベットのCで始まる4つの要素——好奇心 (curiosity)、自信 (confidence)、勇気 (courage)、継続 (constancy) ——に集約されるという。それぞれの意味を考えてみよう。

好奇心とは、いつも新しいことに興味をもつことである。どんな時も、学ぶことに夢中になれるという意味だ。自信とは、自分と自分の考えを信じる気持ちのことである。勇気とは、恐れないこと。勇気ある人は、リスクを冒すことを恐れない。自分自身を信じていれば、勇気をもつことは簡単だ。継続とはあきらめないこと。辛いときにも一生懸命に前進し続けることである。

この4つのCは、間違いなくウォルト・ディズニーの力となった。彼の人生は素晴らしいものだった！あなたも、この4つのCを自分自身のものにしてみよう。

ウォルト・ディズニーの名言

世界一有名なねずみを生み出した
ウォルトの言葉には、夢があふれています。

Laughter is timeless. Imagination has no age. And dreams are forever.
笑いは時を超えている。想像力は年をとらない。そして夢は永遠である。

*When people laugh at Mickey Mouse, it's because he's so human;
and that is the secret of his popularity.*
人々がミッキー・マウスを笑う時、それは彼がとても人間らしいからだ。そしてそれが彼の人気の秘密なのだ。

*Disneyland will never be completed. It will continue to grow as
long as there is imagination left in the world.*
ディズニーランドは決して完成することはない。世界に想像力のあるかぎり成長し続けるだろう。

*I am interested in entertaining people, in bringing pleasure,
particularly laughter, to others, rather than being concerned with
'expressing' myself with obscure creative impressions.*
私は、はっきりしない創造的な印象づけで自己表現するなどより、人を楽しませること、喜ばせること、とりわけ笑いを人々にもたらすことに興味がある。

*There is more treasure in books than in all the pirates' loot on Treasure
Island and best of all, you can enjoy these riches every day of your life.*
本の中には、宝島に出てくる海賊の略奪品より多くの宝がある。そして何よりも、毎日の生活の中でそれらの宝を味わい続けることができる。

*Mickey Mouse popped out of my mind onto a drawing pad 20 years
ago on a train ride from Manhattan to Hollywood at a time when
business fortunes of my brother Roy and myself were at lowest ebb
and disaster seemed right around the corner.*
ミッキー・マウスは20年前にマンハッタンからハリウッドへの列車の中で、私の頭から飛び出してスケッチブックに現れた。当時兄のロイと私の仕事運は最低で、最悪の事態が目の前にやってくる寸前だった。

*All our dreams can come true, if we have the courage to pursue
them. I only hope that we don't lose sight of one thing—that it was
all started by a mouse.*
全ての夢は、もしそれを追い求める勇気があれば実現できる。一つのことを見失わないことを願っている——全ては一匹のネズミから始まったのだということ。

The way to get started is to quit talking and begin doing.
何かを始める方法は、しゃべるのをやめてやり始めることだ。

When people talk, listen completely. Most people never listen.

Ernest Hemingway
American writer (1899-1961)



This quotation is so simple...but listening completely is a very hard thing to do. Think about it. How often do you listen completely to another person? The answer is probably, "Not very often."

Our lives are busy. Most of us have many responsibilities. Because we are so busy, we do lots of things at the same time. We listen to someone talk, but we work on the computer at the same time. Or maybe we listen, but we also watch TV. Or maybe we listen, but we also look around the room.

Next time you are having a conversation, try listening completely to what that person says. Pay attention. Listen to them with all of your mind. Keep your body still. Keep your eyes on their face. Don't play with your phone or computer. Just listen.

You will be amazed by what happens next. The other person will be so happy to have your complete attention. You will learn so much more from the conversation. You will discover the power of listening completely.

Japanese translation

人の話は、全身全霊で聞くべし。ほとんどの人は、聞く耳を持たない。

アーネスト・ヘミングウェイ
アメリカの作家(1899-1961)

このフレーズはシンプルだ。しかし、全身全霊で聞くというのはとてつもなく難しい。考えてみよう。あなたは人の話を全身全霊で聞くことが、いったいどれくらいあるだろうか。答えはおそらく、「ほとんどない」だろう。

私たちは忙しく暮らしている。たいていの人は、やらなければならないことをたくさんかかえている。あまりにも忙しいので、一度にいくつかのことをこなす。話を聞きながらコンピュータに向かう。話を聞きながらテレビを見る。あるいは話を聞きながら周囲に目をやったりしているものだ。

次に誰かと話をするときには、その人の言うことを全身全霊で聞こう。集中し、全身全霊で耳を傾けよう。身体を動かさず、相手の顔をしっかりと見る。電話もコンピュータもやめて、ひたすら話を聞こう。

そうしたら、きっと驚くことが待っている。その人はあなたが全力で耳を傾けてくれたことを、とても喜ぶはずだ。そしてあなたも、相手との会話から、以前よりもずっと多くを学ぶことができる。全身耳にして聞くことの威力に気付くだろう。